

دعای ۱۸۹ - مناجات خمس عشر مناجات مریدان



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام خدا که رحمتش فراگیر و مهربانی اش همیشگی است

سُبْحَانَكَ مَا أَضْيَقَ الطُّرُقَ عَلَيَّ مَنْ لَمْ تَكُنْ
دَلِيلَهُ، وَمَا أَوْضَحَ الْحَقَّ عِنْدَ مَنْ هَدَيْتَهُ سَبِيلَهُ،

(خداوندا!) تو پاک و منزهی، چقدر راهها بر کسی که تو
راهنمایش نباشی، تنگ و دشوار است! و چقدر حق روشن
و واضح است برای کسی که تو به او راه درست را نشان
دادی.

إِلٰهِي فَاسْئَلْ بِنَا سُبُلَ الْوُصُولِ إِلَيْكَ، وَ سَيِّرْنَا فِي
أَقْرَبِ الطُّرُقِ لِلْوُفُودِ عَلَيْكَ، قَرِّبْ عَلَيْنَا الْبَعِيدَ وَ
سَهِّلْ عَلَيْنَا الْعَسِيرَ الشَّدِيدَ،

محبوب من! ما را در راههای رسیدن به سوی خود قرار ده، و
ما را در نزدیکترین مسیرها برای رسیدن به خود حرکت بده.
آنچه دور از دسترس است را برایمان نزدیک کن، و آنچه سخت
و دشوار است را برایمان آسان ساز.



وَ الْحَقْنَا بِعِبَادِكَ الَّذِينَ هُمْ بِالْبِدَارِ إِلَيْكَ
 يُسَارِعُونَ، وَ بَابَكَ عَلَى الدَّوَامِ يَطْرُقُونَ،^۲ وَإِيَّاكَ
 فِي اللَّيْلِ وَ النَّهَارِ يَعْبُدُونَ، وَ هُمْ مِنْ هَيْبَتِكَ
 مُشْفِقُونَ، الَّذِينَ صَفَّيْتَ لَهُمُ الْمَشَارِبَ، وَ
 بَلَّغْتَهُمُ الرِّغَائِبَ، وَ أَنْجَحْتَ لَهُمُ الْمَطَالِبَ وَ
 قَضَيْتَ لَهُمْ مِنْ فَضْلِكَ الْمَآرِبَ، وَ مَلَأْتَ لَهُمْ
 ضَمَائِرَهُمْ مِنْ حُبِّكَ، وَ رَوَّيْتَهُمْ^۳ مِنْ صَافِي
 شِرْبِكَ، فَبِكَ إِلَى لَذِيذِ مُنَاجَاتِكَ وَصَلُوا، وَ
 مِنْكَ أَقْصَى مَقَاصِدِهِمْ حَصَلُوا،

و ما را به آن بندگان که با چالاکی به سویت می شتابند
 و همواره بر در رحمت می کوبند، ملحق کن. آنان که
 شب و روز فقط تورا بندگی می کنند و از عظمتت در هراسند.
 کسانی که برایشان نوشیدنی های پاک و دلخواه را آماده
 کردی، آرزوهایشان را برآورده ساختی و مطالباتشان را از
 فضل خود پاسخ دادی. و از روی تفضل خویش، حاجاتشان را
 برآوردی. دل هایشان را از محبت خود پر کردی و آن ها را از
 آب زلال و صاف (معرفت) خود سیراب ساختی. پس به لطف
 توبه مقام لذت در مناجات با تو رسیدند، و در سایه (رحمت)
 توبه بالاترین خواسته هایشان دست یافتند.

فَيَا مَنْ هُوَ عَلَى الْمُقْبِلِينَ عَلَيْهِ مُقْبِلٌ، وَبِالْعَطْفِ
عَلَيْهِمْ عَائِدٌ مُفْضِلٌ، وَبِالْغَافِلِينَ عَنْ ذِكْرِهِ رَحِيمٌ
رَوْوْفٌ، وَبِجَذْبِهِمْ إِلَى بَابِهِ وَدُودٌ عَطُوفٌ،

ای خدای که به هر کس که به تو روی آورد، توجه و اقبال می کنی، و با محبت و فضل خود به آن ها می پردازی، ای کسی که به غافلان از یادت، با رحمت و شفقت فراوان برخورد می کنی و برای جلب آنان به درگاهت با محبت و عطوفت هستی.

أَسْأَلُكَ أَنْ تَجْعَلَنِي مِنْ أَوْفَرِهِمْ مِنْكَ حَظًّا وَ
أَعْلَاهُمْ عِنْدَكَ مَنَزَلًا، وَأَجْزَلِهِمْ مِنْ وُدِّكَ قِسْمًا،
وَأَفْضَلِهِمْ فِي مَعْرِفَتِكَ نَصِيبًا،

از تو می خواهم که مرا از آن بندگان قرار دهی که بیشترین بهره از تو و بالاترین مرتبه را در نزد تو از آن خود کرده اند، و بیشترین سهم از محبت و دوستی ات را دارند، و نسبت به تو با معرفت ترین افراد هستند.

فَقَدْ انْقَطَعَتْ إِلَيْكَ هِمَّتِي وَ انْصَرَفَتْ نَحْوَكَ
رَغْبَتِي، فَأَنْتَ لَا غَيْرَكَ مُرَادِي، وَ لَكَ لَا لِسِوَاكَ
سَهْرِي وَ سَهَارِي،^۶ وَ لِقَاؤُكَ قُرَّةَ عَيْنِي وَ وَصْلُكَ
مُنَى نَفْسِي، وَ إِلَيْكَ شَوْقِي وَ فِي مَحَبَّتِكَ وَ لَهْيِي،

توجهم از همه قطع و به سوی تو گسیل شده و اشتیاقم تنها به سمت تو معطوف است. تنها تو مراد و مطلوب منی و نه هیچ کس غیر تو. هیچ چیز جز تو باعث بیداری و کم خوابی شب‌هایم نمی‌شود. دیدار تو روشنایی چشم من است و وصل تو آرزوی دل من. تنها به سوی تو مشتاقم و در محبت توست که واله و حیرانم.

وَإِلَى هَوَاكَ صَبَابَتِي، وَرِضَاكَ بُعِيَّتِي، وَرُؤْيُتَكَ
حَاجَّتِي، وَجِوَارِكَ طَلْبِي^۷، وَقُرْبِكَ غَايَةَ سُؤْلِي، وَ
فِي مُنَاجَاتِكَ رَوْحِي وَرَاحَتِي، وَعِنْدَكَ دَوَاءَ عِلَّتِي
وَ شِفَاءَ غُلَّتِي، وَبَرْدُ لَوْعَتِي وَكَشْفُ كُرْبَتِي.

دلدادگی و عشقم تنها در هوای توست و خشنودی و رضای تو مقصود من و دیدن رویت نیاز من است. همسایگی با تو خواسته من و نزدیکی به تو نهایت تقاضای من است، آرامش و راحتی‌ام در نجوا و راز و نیاز با توست، داروی دردم و درمان بیماری سینه‌ام و خنکای آتش قلبم و برآمدن اندوهم تنها نزد توست،

فَكُنْ أُنَيْسِي فِي وَحْشَتِي وَ مُقِيلَ عَثْرَتِي، وَ غَافِرَ
زَلَّتِي وَ قَابِلَ تَوْبَتِي، وَ مُجِيبَ دَعْوَتِي وَ وَلِيَّ عِصْمَتِي،
وَ مُغْنِي فَاقَتِي، وَ لَا تَقْطَعْنِي عَنكَ وَ لَا تُبْعِدْنِي
مِنْكَ يَا نَعِيمِي وَ جَنَّتِي يَا دُنْيَايَ وَ آخِرَتِي يَا
أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

پس در تنهایی‌هایم مونس من باش، در لغزش‌هایم دستم را بگیر، خطاهایم را ببخش، توبه‌ام را بپذیر، دعایم را اجابت کن، و نگهدار من از گمراهی باش. نیازم را برطرف کن و مرا از خودت جدا مکن، از رحمت دورم نگردان. ای همه نعمت من، ای بهشت من، ای دنیا و آخرت من! ای مهربان‌ترین مهربانان.

پاورقی:

۱. در برخی نسخه‌ها: وَقَرَّبَ
۲. در برخی نسخه‌ها: يَطْرُقُونَ
۳. در برخی نسخه‌ها: رَوَّيْتَهُمْ
۴. در برخی نسخه‌ها: شُرْبِكَ
۵. در برخی نسخه‌ها: حَصَلُوا
۶. در برخی نسخه‌ها: سُهَادِي
۷. در برخی نسخه‌ها: طَلَبْتِي